

## ODSÁVAČ PÁR

Návod na používanie

10011485, 10011486, 10011487, 10011488,  
10011489, 10011490, 10022115, 10022116,  
10026366, 10026367, 10026368, 10028132,  
10028133



CE

*Vážení zákazník,*

*V prvom rade sa Vám chceme poďakovať za nákup tohto produktu.*

*Aby sa zabránilo možnému technickému poškodeniu, prosíme Vás, aby ste si pozorne prečítali tento návod na použitie a riadili sa nasledujúcimi pokynmi.*

## **BEZPEČNOSTNÉ UPOZORNENIA**

### **Inštalácia**

- Prístroj smie inštalovať len profesionálny technik.
- Je nebezpečné upravovať akúkoľvek časť prístroja. V takom prípade prepadá záruka výrobcu na produkt.
- Pred inštaláciou sa ubezpečte, že zvolené miesto umožňuje stálu cirkuláciu vzduchu. Vývod vzduchu nesmie viesť do šachty, ktorú využívajú iné elektrické prístroje.
- Ak je prístroj napojený na odvetrávací kanál, musí byť zaistený stály prísun vzduchu. Odvetrávací kanál nesmú používať iné elektrické prístroje ako prívodný kanál.
- Odstup medzi varnou platňou a najspodnejšou hranou odsávača musí byť minimálne 65 cm.
- Prístroj zapájajte len do správne uzemnenej zásuvky.
- Ubezpečte sa, že napätie zásuvky zodpovedá napätiu napájania prístroja.
- Keď digestor je v prevádzke spolu s prístrojmi spaľujúcimi plyn alebo iné horľavé látky, zabezpečte dostatočné vetranie miestnosti.
- Poškodený sieťový kábel smie opravovať len výrobca, servisné stredisko alebo iná odborná osoba.

### **Počas používania**

- Prístroj je určený len na domáce použitie, nie komerčné.
- Prístroj využívajte len na jeho stanovené účely.
- Tento prístroj by nemali obsluhovať osoby (vrátane detí) s fyzickým, sensorickým alebo psychickým obmedzením. Ak áno, len pod dohľadom zodpovednej osoby a po poučení o ovládaní prístroja. Deti upovedomte, že prístroj nie je určený na hranie.
- Ubezpečte sa, že počas nepoužívania ste vypli prístroj (spínač sa nachádza v pozícii OFF).
- Dávajte pozor, aby kuchynský olej alebo tuk nezačali horieť. To mimoriadne platí pre varenie na plynovom sporáku.
- Ak odsávač pracuje súčasne s plynovými zariadeniami, miestnosť musí byť dostatočne vetraná.
- Pod odsávačom neflambujte jedlá.
- Predpisy vťahujúce sa na odsávanie musia byť dodržané.

### **Údržba**

#### **Čistenie, údržba, starostlivosť**

- Pred čistením prístroj vypnite a odpojte z elektrickej zásuvky.
- Pravidelne (minimálne raz za mesiac) vyčistite tukový filter, tukové usadeniny môžu predstavovať riziko požiaru.
- Ak pokyny na čistenie nedodržíte, hrozí riziko požiaru.
- Nepokúšajte sa svojpomocne prístroj opravovať. Obráťte sa na kvalifikovaného technika.
- Používajte len originálne náhradné diely.
- Pred čistením alebo údržbou prístroj vypnite a odpojte z elektrickej zásuvky.

- Povrch: Povrch prístroja čistite mydlovou vodou a mäkkou špongiou. Nepoužívajte abrazívne čistiace prostriedky, drôtenky ani rozpúšťadlá. Hrozí riziko poškodenia povrchu.
- Hliníkové tukové filtre: Tukové filtre môžete umývať v umývačke riadu alebo namočiť do čistiacich kvapalín rozpúšťajúcich tuk. Potom filtre opláchnite čistou vodou a nechajte vyschnúť.

### **Upozornenie**

- Pre efektívnu prevádzku sa musí na prístroji pravidelne vykonávať údržba.
- Upchaté filtre znižujú prívod vzduchu, čo zapríčiňuje prehriatie motora.
- Silné znečistenie tukom predstavuje riziko požiaru.
- Pri výmene svetiel sa riaďte ich správnym výkonom.

## **PRE INŠTALATÉRA**

### **Zapojenie do elektrickej siete**

- Elektrické pripojenia sa musia vykonávať podľa lokálnych noriem a zákonov.
- Uistite sa, že napätie zdroja elektrickej energie zodpovedá napätiu napájania prístroja. Ak nezodpovedá, prístroj nezapájajte do takejto siete.
- Ubezpečte sa, že vedenia nie sú v kontakte s pohyblivými časťami a nikde nie sú zovreté.
- Prístroj musí byť pripojený k bezpečnostnému uzemneniu.

## **MONTÁŽ (10011485/10011486/10011487)**

1. Odstup medzi varnou platňou a najspodnejšou hranou odsávača má predstavovať minimálne 65 cm (viď Obrázok 1).
2. Po nastavení presnej výšky zakotvenie (úchyt) pripevnite na dané miesto. Na zakotvenie najskôr vyvrtajte otvory, zakotvenie upevnite skrutkami (potrebujete vrtačku, vhodný vrták, hmoždinky a skrutky).  
Po upevnení zakotvenia (úchytu) podobným spôsobom pripevnite svorky obkladu komína (viď Obrázok 2). Odmerajte presný odstup svoriek, keďže na ne pripevníte obklad komína.
3. Vonkajšie svorky pripevnite na povrch obkladu, uistite sa, že vnútorný obklad je výškovo voľne pohyblivý.  
Na poklop pripevnite trubicový spoj a komínový obklad. Pozri Obrázok 3.
4. Na úchyt (zakotvenie) pripevnite poklop (viď Obrázok 4).
5. Nastavte správnu výšku vnútorného obkladu komína – aby zapadol na svorky. Následne poklop upevnite bezpečnostnými skrutkami (viď Obrázok 5).

**Poznámka:** Berte, prosím, na vedomie, že na zadnej strane konštrukcie sa nachádzajú dve bezpečnostné klapky.

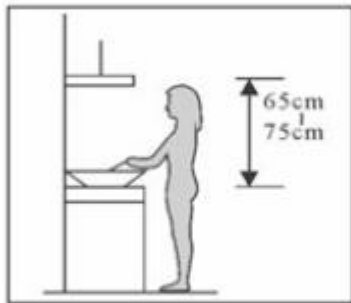


Bild 1

Klammer für die Kaminverblendung

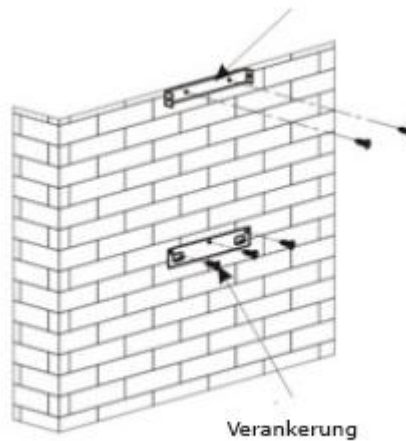


Bild 2

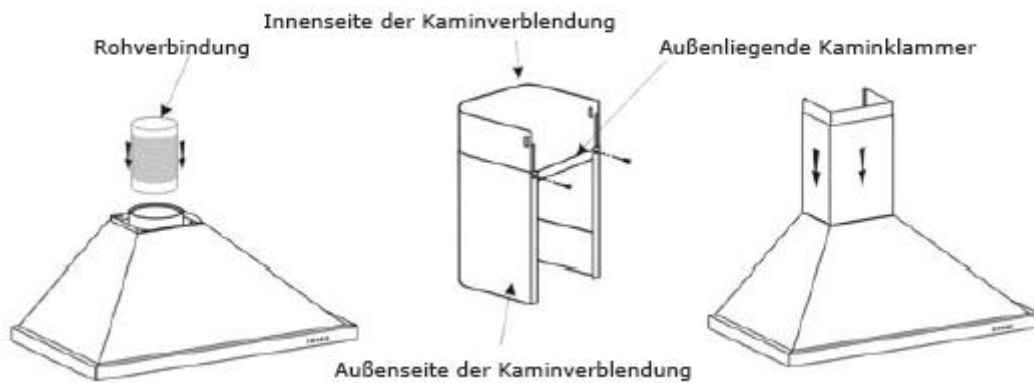


Bild 3

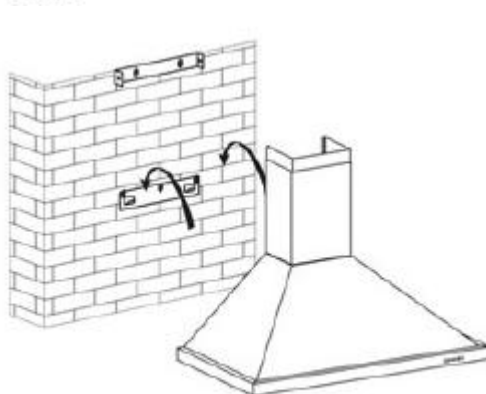


Bild 4

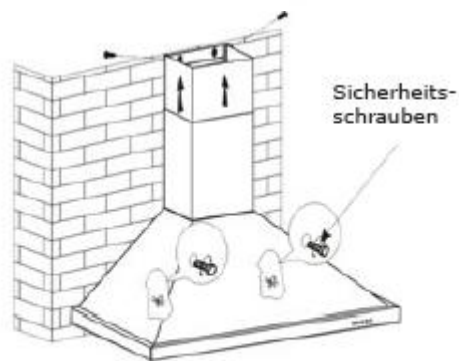


Bild 5

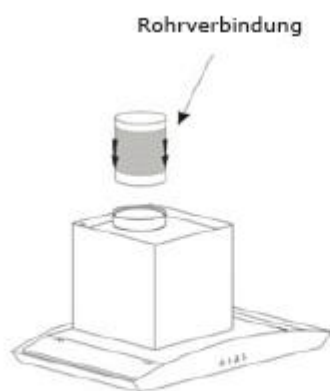
- Bild = Obrázok
- Klammer für die Kaminverblendung = Svorcky pre komínový obklad
- Verankerung = Zakotvenie (úchyt)
- Rohverbindung = Trubicový spoj
- Innenseite der Kaminverblendung = Vnútorná strana komínového obkladu

- Außenliegende Kaminklammer = Vonkajšie svorky komína
- Außenseite der Kaminverblendung = Vonkajšia strana komínového obkladu
- Sicherheitsschrauben = Bezpečnostné skrutky

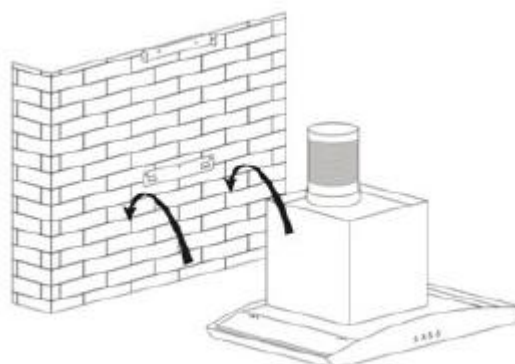
## **MONTÁŽ (10011488/10011489/10011490) (10026366/10026367/10026368)**

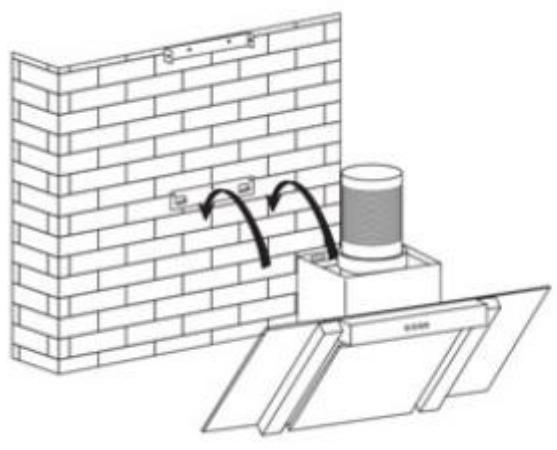
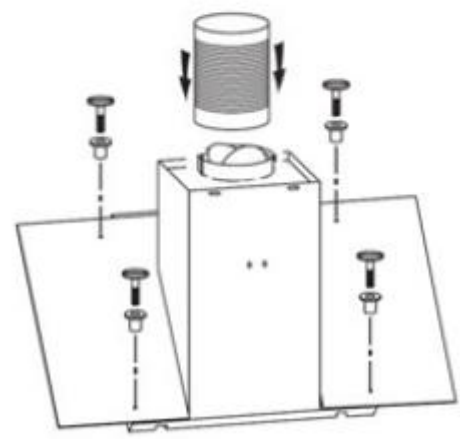
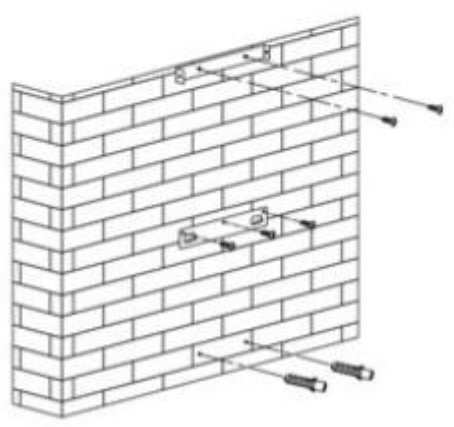
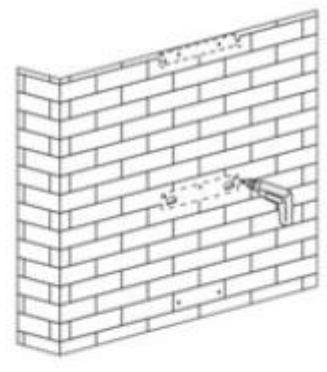
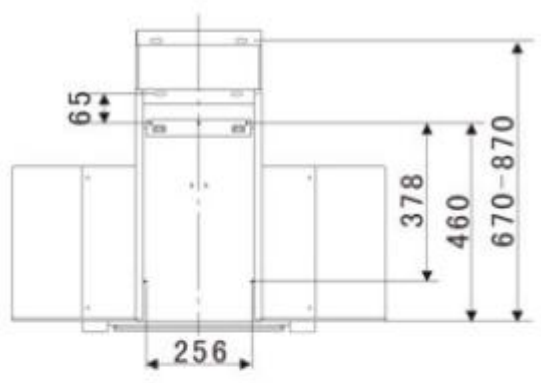
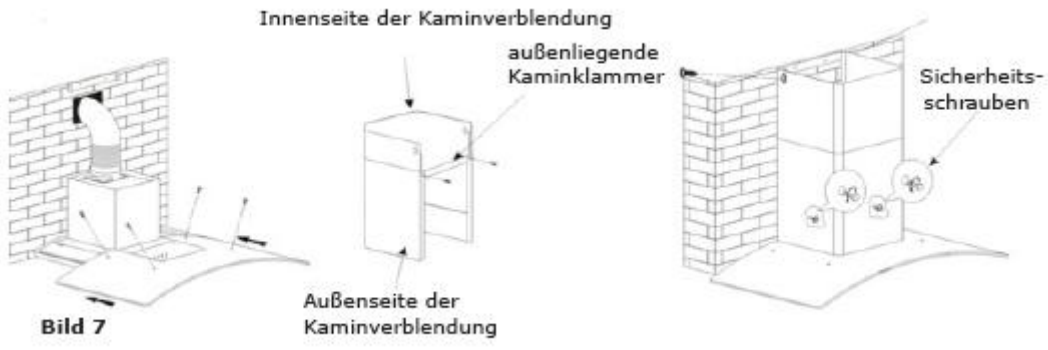
1. Odstup medzi varnou platňou a najspodnejšou hranou odsávača má predstavovať minimálne 65 cm (viď Obrázok 1).
2. Po nastavení presnej výšky zakotvenie (úchyt) pripevnite na dané miesto. Na zakotvenie najskôr vyvrtajte otvory, zakotvenie upevnite skrutkami (potrebujete vŕtačku, vhodný vrták, hmoždinky a skrutky).  
Po upevnení zakotvenia (úchytu) podobným spôsobom pripevnite svorky obkladu komína (viď Obrázok 2). Odmerajte presný odstup svoriek, keďže na ne pripevníte obklad komína.
3. Na poklop pripevnite trubicový spoj a komínový obklad. Pozri Obrázok 6.
4. Nasadte správne sklený diel a pripevnite ho určenými skrutkami. Koniec trubicového spoja vedte do vonkajšieho priestoru. Majte, prosím, na vedomí, že na to musí byť zabezpečený otvor.
5. Nastavte správnu výšku vnútorného obkladu komína – aby zapadol na svorky. Následne poklop upevnite bezpečnostnými skrutkami (viď Obrázok 7).

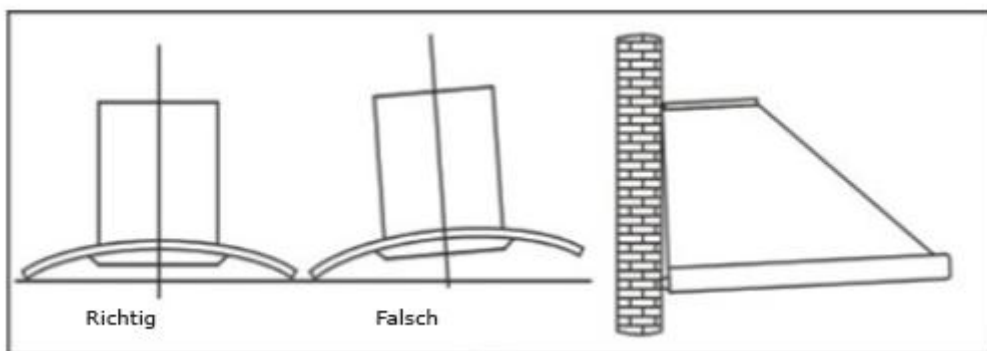
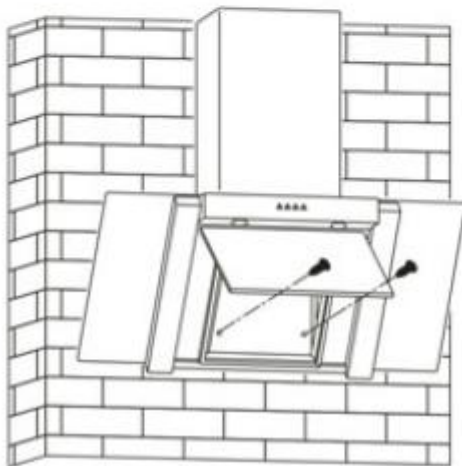
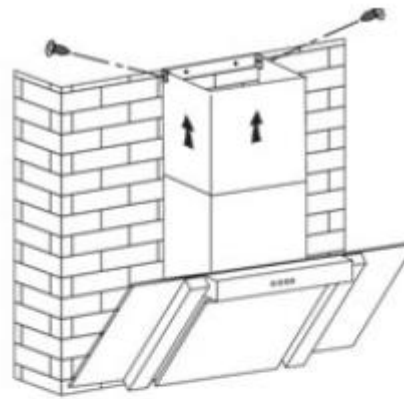
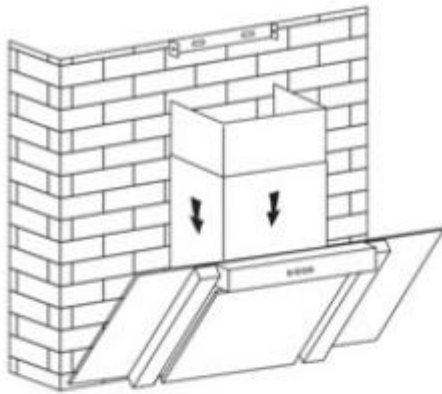
**Poznámka:** Berte, prosím, na vedomie, že na zadnej strane konštrukcie sa nachádzajú dve bezpečnostné klapky.



**Bild 6**





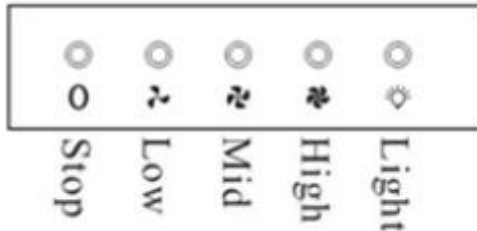


- Rohrverbindung = Rúrkový spoj
- Innenseite der Kaminverblendung = Vnútrotná strana komínového obkladu
- außenliegende Kaminklammer = Vonkajšie svorky
- Sicherheitschrauben = Bezpečnostné skrutky
- Außenseite der Kaminverblendung = Vonkajšia strana komínového obkladu
- Richtig = Správne
- Falsch = Nesprávne

## OVLÁDANIE

Po správnej inštalácii a pred prvým spustením prístroj zapojte do elektrickej siete (riadte sa všeobecne platnými bezpečnostnými pokynmi).

### Gombíky



**Stop:** Motor je vypnutý (OFF).

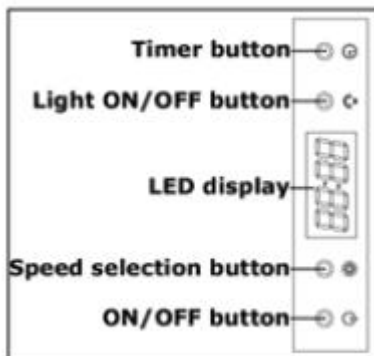
**Low:** Motor beží na najnižšom stupni.

**Mid:** Motor beží na strednom stupni.

**High:** Motor beží na najvyššom stupni.

**Light:** ON/OFF spínač pre zabudované svetlo.

### Tlačidlá a displej



Tlačidlo časovača (timer)

Tlačidlo zapnutia/vypnutia svetla

LED displej

Voliaci rýchlostný spínač

ON/OFF spínač

### Nastavenie času

- Stlačte a podržte tlačidlo Timer, kým nezačne blikáť LED displej.
- Rýchlostným tlačidlom zvyšujete hodnotu, svetelným tlačidlom znižujete.
- Na nastavenie aktuálnej minúty stlačte a podržte tlačidlo Timer, kým sa nerozblíkajú číslice minúty. Nastavte aktuálnu minútu.
- Opätovným stlačením a podržaním tlačidla Timer potvrdíte voľbu.

### Zapnutie prístroja a zmena rýchlosti

- Na zapnutie/vypnutie prístroja stlačte ON/OFF spínač.
- Rýchlostným tlačidlom nastavte rýchlosť motora.

Stlačiť jeden raz: Motor beží na najnižšom stupni.

Stlačiť dva razy: Motor beží na strednom stupni.

Stlačiť tri razy: Motor beží na najvyššom stupni.

Pri štvrtom raze: Motor sa prepne opäť na najnižší stupeň.



### **Odložené vypnutie**

K dispozícii máte nastavenie odloženého vypnutia o 5 až 60 minút. Po uplynutí zadaného času sa prístroj automaticky vypne.

Stlačte tlačidlo Timer, na displeji sa zobrazí „05.00“.

Rýchlostným tlačidlom zvyšujete hodnotu, svetelným tlačidlom znižujete.

Voľbu potvrdíte stlačením tlačidla Timer.

## **ODSTRÁNENIE PORÚCH**

### **1. Prístroj nefunguje**

Nezabezpečené elektrické pripojenie

**Riešenie:**

Skontrolujte, či ste prístroj zapojili do elektrickej zásuvky.

Skontrolujte, či ste zapli hlavný spínač.

### **2.Slabé prúdenie vzduchu**

Hliníkový tukový filter je upchatý

**Riešenie:**

Vyčistite filter, nechajte ho vyschnúť, potom ho opäť zapojte.

### **3. Slabé prúdenie vzduchu**

Filter s aktívnym uhlím je upchatý

**Riešenie:**

Starý filter vymeňte za nový.

### **4. Žiadne prúdenie vzduchu**

Zablokovaná regulačná klapka.

**Riešenie:**

Kontaktujte vášho servisného technika.

### **5. Motor sa vypne po pár minútach**

Aktivovala sa ochrana pred prehriatím

**Riešenie:**

Digestor je nainštalovaný príliš blízko varnej platne.

Kuchyňa nie je dostatočne vetraná.

Kontaktujte vášho servisného technika.

## **BEZPEČNOSTNÉ UPOZORNENIA A ZÁRUKA**

- Tento návod na použitie slúži na oboznámenie sa s funkciami tohto produktu. Odložte, prosím, tento manuál na neskoršie použitie.
- Kúpou tohto produktu ste získali dvojročnú záruku na poruchy produktu.
- Produkt používajte len na jeho účely. Iné používanie môže viesť k poruchám na produkte.

- Prestavba produktu a zásahy doň ovplyvňujú jeho bezpečnosť. Výstraha: Nebezpečenstvo zranenia!
- Nikdy svojpomocne neotvárajte produkt a nevykonávajte na ňom opravy.
- S produktom zaobchádzajte starostlivo. Rôzne zásahy, údery či pád z vysokej výšky môžu produkt poškodiť.
- Produkt chráňte pred vlhkom a extrémnymi teplotami.

#### **VÝSTRAHA:**

**Za škody spôsobené nesprávnym používaním alebo nesprávnou montážou prístroja neručíme.  
Technické zmeny a omyly vyhradené!**

#### **POKYNY NA LIKVIDÁCIU ODPADU**



Ak sa na produkte nachádza ľavý obrázok (prečiarknutý kontajner na kolieskach), pri likvidácii odpadu platí Európska smernica 2002/96/EG. Tento produkt sa nesmie vyhodiť do domáceho odpadu. Prístroj odovzdajte najbližšej skládke elektronického odpadu. Správnu likvidáciou chránite životné prostredie a zdravie ostatných ľudí. Recykláciou sa šetria aj vyčerpatelné zdroje.

#### **PREHLÁSENIE O ZHODE**

Výrobca: CHAL-TEC Vertriebs- + Handels GmbH, Wallstraße 16, 10179 Berlin.

Tento produkt zodpovedá nasledujúcim smerniciam:



2004/108/EG (EMV)  
2011/65/EU (RoHS)  
2006/95/EG (LVD)  
2009/125/EG (ErP)